LuK INA FAG

SCHAEFFLER

VAT reg no.: HU11315315

LuK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 Szombathely

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatano / Receiving Notes

6 Porto / Freight: Franco/ Free; Assegnato/ Not Free

7 Consegna / Delivery: Ferrovia/ Rail; Corriere/ Carrier; Porto/ Freight; Altra vettura / Other Vehicle; Espresso/ Express; Vettura propria/ Own Vehicle; Posta

Incoterms: FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No.: 32353141

4 Data spedizione/ Shipping Date: 29.03.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date: 197033

Cod.fornitore/ Supplier No.: 91018738

VAT reg no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.rif. / Your Reference	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Ns.reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatano/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003249601	412		AG/SSH-P23L Judit Szilagyiné Farkas	+36 20 277 3698	24466	89455

19 Tipo spedizione/ Ipping Code: Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard

20 Franco/ Free; Assegnato/ Not Free X

23/24 Lordo/ Gross: 2.521,0 kg

Netto/Net: 1.513,0 kg

Peso lordo/Total Weight

21 Imballo/ Packing: 10 x COP

22 Rif.spedizione/ Shipping Mark: 10591827

26 Luogo di scarico Receiving Location: 14248

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q tà / Qty +/-
10	2500184100	L-05029-0G13-61 Double Cl.Slave#S DOUBLE CLUTCH SLAVE#S 077324331-0000-10	3.120		

Carico / Batch	Carico / BatchQuantità carico / Quantity	Ursprungsland / Country of origin
550003249601	0009140128 3.120 PZ	Ungheria

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 3120
Quantità effettiva: 3120
Tipo Imballaggio: 10 x 800 x 1200 x 1000
Quantità Imballi: 10
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 06/04/2018
Firma

177724
5008044812
180178202

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description			Nr.Kanban
1	194408910	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP			
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ	
2	194412729	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP			
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ	
3	194418219	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP			
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ	
4	194429147	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP			
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ	

LuK Savaria Kft.
9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com
Cégjegyzék szám: 18-09-102576
UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám. 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004

LuK INA FAG

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 32353141 Datum/Date: 29.03.2018

5	195021713	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
6	195038433	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
7	195052172	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
8	195066860	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
9	195079914	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
10	195092295	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

10	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EUROPALLET
240	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
10	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
06 APR 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

LuK Savaria Kft.
9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com
Cégjegyzék szám: 18-09-102576
UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country) — Lieferantennr. / Supplier No. 91018738

LuK Savaria Kft

Zanati út. 31
HU-9700 Szombathely

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE — CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1

10591827

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz Str. 23
DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods

Ort/Place: Modugno 14248
Land/Country: Italien

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

NÉMOTRANS KFT.
H-9751 Vép, Kassai u. 73.
46.

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods

Ort/Place: Szombathely
Land/Country: Ungarn
Datum/Date: 03.04.2018

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente / Documents attached

Kennzeichen und Nr. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
32353141	10	COP	automotive	84122180	2521,00	9,600
32353142	11	EURO-PAL	parts		2679,60	10,560
Summe:	21	Colli			5200,60	20,160

Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Hazard Label No.	UN-Nummer / Number UN	Verp.-Gruppe / Packaging Group

19 zu zahlen vom: / to pay by:

	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
Fracht / Transportation Charges			
Ermäßigungen / Reductions -			
Zwischensumme / Sub-Total			
Zuschläge / Supplement			
Nebengebühren / Additional Fees			
Sonstiges / Others +			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's instructions for Customs, etc.

G/SSH-PLL5 i.A. Daniel Németh
EL: FAX: +36(94)58-8152

14 Rückerstattung / Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges

FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements

E180403240DEFFE1

21 Ausgefertigt in / Established in: Szombathely — am / at: 03.04.2018

Gutempfangen / Goods received — Datum / Date: 06 APR 2018 — at: Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

22 LuK Savaria Kft
Zanati út. 31
9700 Szombathely

Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender

23 NÉMOTRANS KFT.
H-9751 Vép, Kassai u. 73.
46.

Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and Stamp of Consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

von/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlast in kg

Kfz: NFU030 XZM757
Anhänger:

Benutzte Gen.-Nr. — O National — O Bilateral — O EG — O CEMT